

# พูดออกมาดัง ๆ และ ไม่ต้องหวาดกลัว

การรังควานทางเพศเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย กล่าวคือเป็น  
พฤติกรรมทางเพศที่ไม่พึงประสงค์ซึ่งทำให้คุณไม่พอใจ อับอาย  
หรือรู้สึกว่าคุณข่มขู่

คนทุกคนมีสิทธิดำรงชีวิต ทำงานและศึกษาเล่าเรียนโดย  
ปราศจากการถูกรังควานทางเพศ คุณไม่จำเป็นต้องอดทนกับ  
เรื่องนี้ คุณสามารถพูดกับใครก็ได้หรือยื่นคำร้องเรียน  
หากคุณหรือใครที่คุณรู้จักประสบกับการรังควานทางเพศ คุณ  
สามารถขอความช่วยเหลือได้จาก:

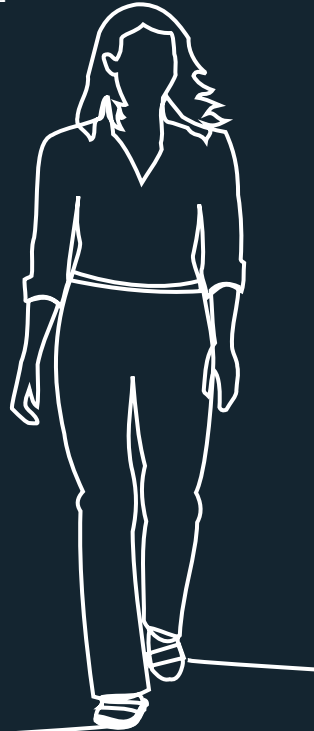
**ศูนย์กฎหมายเร็ดเฟิร์น:** โทร 000 02 96987277 หรือไปที่  
[rlc.org.au/contact](http://rlc.org.au/contact)

**คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนออสเตรเลีย:** 1300 656 419  
**องค์การต่อต้านการเลือกปฏิบัตินิวเซาธ์เวลส์:** 1800 670 812  
หรือ 02 9268 5544

**ตำรวจนิวเซาธ์เวลส์:** 131 444

**บริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการประทุษร้ายทางเพศ:**  
1800 RESPECT (1800 737 732)

หากคุณต้องการล่าม โปรดโทรไปที่บริการล่ามและแปล (TIS)  
ที่ 131 450 เจ้าหน้าที่จะติดต่อบริการช่วยเหลือเหล่านี้ให้คุณ



## 1

ระบุงการรังควาน  
ทางเพศ

## 2

ยื่นคำร้อง  
เรียน

## 3

ขอรับความ  
ช่วยเหลือ

# 1

## ระบุงการรังควานทางเพศ

### การรังควานทางเพศคืออะไร?

การรังควานทางเพศเป็นพฤติกรรมที่ไม่พึงประสงค์ทางเพศที่ทำให้คุณรู้สึกขุ่นเคือง อับอาย หรือรู้สึกว่าคุณข่มขู่ เรื่องนี้อาจเกิดขึ้นได้ทั้งทางกาย วาจา สายตา หรือ ลายลักษณ์อักษร

บางตัวอย่างของการรังควานทางเพศรวมถึง:

- คำวิจารณ์หรือคำพูดตลกทางเพศ
- ทำลุ่มเสียดทางเพศ
- จ้องมองหรือมองอย่างโลมเลีย
- เชื้อเชิญให้ออกเดทโดยไม่ต้องการ
- แตะเนื้อต้องตัวโดยไม่ต้องการ
- ส่งข้อความทางเพศทางอีเมล ข้อความ DMS คำวิพากษ์วิจารณ์ หรือทางสื่อสังคมเช่นเฟซบุ๊ก อินสตาแกรม และ สแน็ปแช็ต เพื่อวิพากษ์วิจารณ์ชีวิตส่วนตัวหรือร่างกายของคุณ
- ถามคำถามที่ไม่สมควรหรือเป็นส่วนตัวเกี่ยวกับชีวิตหรือร่างกายของคุณ
- คุกคามว่าจะเปิดเผยรสนิยม กิจกรรม หรือทางเลือกทางเพศของคุณ
- ขอมมีเพศสัมพันธ์ที่ไม่พึงปรารถนา

**การรังควานทางเพศ และการล่วงละเมิดทางเพศมีคำจำกัดความต่างกัน**

#### การรังควานทางเพศ

เป็นการละเมิดกฎหมายแพ่ง (ไม่ใช่กฎหมายอาญา) อย่างไรก็ตาม การรังควานทางเพศอาจรวมพฤติกรรมทางเพศที่เป็นอาชญากรรม เช่นการล่วงละเมิดทางเพศเข้าไว้ด้วย

#### การล่วงละเมิดทางเพศ

เป็นความผิดทางอาญาเกี่ยวกับการกระทำบางอย่างที่เกี่ยวกับเพศ หรือการแตะต้องตัวคุณโดยไม่ได้รับอนุญาต การกระทำนี้อาจรวมถึงการส่งภาพทางเพศของคุณ การสัมผัสทางเพศ และการร่วมประเวณีโดยไม่ได้รับความยินยอม

**การตกเป็นผู้รับเคราะห์ด้านอาชญากรรมไม่กระทบกระเทือนสถานะวิชาของคุณ และไม่มีผลกระทบต่อการทำงานของคุณ**

#### การเลือกปฏิบัติทางเพศ

คือเมื่อคุณได้รับการปฏิบัติที่ต่างกันเนื่องจากอัตลักษณ์ทางเพศ ภาวะเพศกำกวม รสนิยมทางเพศ สภาพการสมรสหรือความสัมพันธ์ ความรับผิดชอบต่อครอบครัว การตั้งครรภ์หรือการให้นมบุตร การเลือกปฏิบัติในที่ทำงาน ร้านและบริการต่างๆ การศึกษา และที่พักอาศัย เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย คุณสามารถยื่นคำร้องเรียนการเลือกปฏิบัติทางเพศได้ที่องค์การต่อต้านการเลือกปฏิบัตินิวเซาท์เวลส์ หรือที่คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนออสเตรเลีย หากตกลงกันไม่ได้ด้วยวิธีการประชุมไกล่เกลี่ย คุณสามารถยื่นคำร้องเรียนต่อศาลไทรบิวแนลหรือศาลยุติธรรมได้

### การรังควานทางเพศและกฎหมาย

**การรังควานทางเพศเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย เป็นการผิดกฎหมายในการรังควานผู้หนึ่งผู้ใดทางเพศ**

- ในการจ้างงาน รวมถึงเมื่อคุณสมัครงานหรือในสถานที่ทำงาน
- ในการศึกษา รวมทั้งเมื่อคุณยื่นใบสมัครเพื่อเข้าศึกษาหรือระหว่างที่กำลังศึกษา
- ในที่พักอาศัย เช่นเมื่อคุณเช่า หรือ แร่แฟลต
- เมื่อคุณซื้อหรือขายสินค้าหรือบริการ เช่นเวลาซื้อของหรือติดต่อกับธนาคาร
- ที่งานสังคม สโมสรกีฬา หรือสโมสรอื่นๆ
- เมื่อคุณกำลังติดต่อกับหน่วยงานของรัฐ

# 2

## ยื่นคำร้องเรียน

### ที่ทำงาน

นายจ้างทั้งหลายจะต้องใช้มาตรการที่สมควรในการป้องกันการรังควานทางเพศ ถ้าคุณกำลังถูกรังควานทางเพศในที่ทำงาน คุณอาจพูดคุยกับบุคคลที่รังควานคุณทางเพศ และขอร้องให้เขาหยุดการกระทำดังกล่าว นอกจากนี้ คุณยังมีสิทธิที่จะแจ้งให้นายจ้างทราบ แต่ถ้าคุณรู้สึกอึดอัดที่จะพูดเรื่องนี้กับนายจ้าง คุณก็สามารถพูดคุยกับบุคคลากรระดับสูงขึ้นไปก็ได้ หรือกับแผนกบุคคลากรของที่ทำงานของคุณ

หากการรังควานยังคงดำเนินต่อไป คุณก็สามารถทำเรื่องร้องเรียนเป็นลายลักษณ์อักษรได้ นายจ้างโรงเรียนและมหาวิทยาลัยหลายแห่งมีนโยบายเกี่ยวกับการรังควานทางเพศ ซึ่งระบุวิธีการยื่นคำร้องเรียนนี้อย่างเป็นทางการ

เป็นการไม่ถูกต้องหากนายจ้างของคุณดำเนินการเป็นปฏิบัติกับคุณเมื่อคุณยื่นหนังสือร้องเรียน เช่น ด้วยการไล่ออกคุณออกจากงาน มีกฎหมายคุ้มครองคุณเกี่ยวกับเรื่องนี้ และหากเกิดเรื่องดังกล่าวกับคุณ คุณต้องรับหาคำแนะนำด้านกฎหมายโดยเร็ว หากคุณถูกไล่ออกจากงาน คุณมีเวลาเพียง 21 วันเท่านั้นในการดำเนินการทางกฎหมาย

คุณควรทำเรื่องร้องเรียนโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะสามารถทำได้ และทุกคนที่เกี่ยวข้องจะต้องมีเวลาเพียงพอในการจัดหาข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

### ที่สถานศึกษา

ถ้าคุณถูกรังควานทางเพศที่มหาวิทยาลัยหรือสถานศึกษาอื่นใด คุณสามารถที่จะติดต่อทีมดูแลเรื่องนี้เพื่อทำเรื่องร้องเรียนเป็นทางการหรือไม่เป็นทางการ เจ้าหน้าที่จะพูดกับคุณเกี่ยวกับขั้นตอนที่คุณต้องทำ และช่วยคุณในการเข้าถึงบริการช่วยเหลืออื่นๆ

## การดำเนินเรื่องต่อไป

หากคุณไม่พอใจกับขั้นตอนการจัดการคำร้องเรียน เช่นเจ้าหน้าที่ที่ดูแลคำร้องเรียนของคุณดูเหมือนไม่ให้ความสนับสนุนคุณ หรือคุณเห็นว่าการสอบสวนไม่ได้ดำเนินไปอย่างถูกต้อง หรือไม่ได้รับการแก้ไขที่ถูกใจคุณ คุณก็สามารถดำเนินเรื่องต่อไปอีกได้

ถ้าคำร้องเรียนเกี่ยวกับการรังควานทางเพศของคุณไม่ได้รับการแก้ไข หรือไม่มีทางเลือกที่เหมาะสมในที่ทำงาน หรือคุณไม่ต้องการใช้บริการการร้องเรียนภายใน คุณสามารถยื่นคำร้องเรียนต่อ:

- **องค์การต่อต้านการเลือกปฏิบัตินิวเซาท์เวลส์ (ADNSW)** – คุณสามารถยื่นคำร้องเรียนต่อ ADNSW ทาง **online** ไปรษณีย์หรืออีเมล หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดโทร **9268 5544** หรือ **1800 670 812** หรือไปที่ [bit.ly/adnsw21](http://bit.ly/adnsw21)
- **คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนออสเตรเลีย (AHRC)** - คุณสามารถยื่นคำร้องเรียนต่อ AHRC ทาง **online** ไปรษณีย์หรืออีเมล โทร **1300 656 419** เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม หรือไปที่ [humanrights.gov.au/complaints/make-complaint](http://humanrights.gov.au/complaints/make-complaint)

องค์กรเหล่านี้จะพยายามหาทางแก้ไขคำร้องเรียนของคุณด้วยวิธีการไกล่เกลี่ย นี่เป็นการประชุมที่คู่กรณีสามารถเจรจากันโดยอาศัยความช่วยเหลือของผู้ช่วยเหลืออิสระ หากไม่สามารถแก้ไขข้อพิพาทกันได้ คุณสามารถเสนอเรื่องต่อศาลไทรบิว นัลหรือศาลยุติธรรม

มีเวลาจำกัด 12 เดือนสำหรับการยื่นคำร้องเรียนเกี่ยวกับการรังควานทางเพศต่อ ADNSW และ 24 เดือนสำหรับการยื่นคำร้องเรียนเกี่ยวกับการรังควานทางเพศต่อ AHRC

ก่อนที่จะยื่นคำร้องเรียน คุณควรขอคำปรึกษาว่าทางเลือกไหนที่ดีที่สุดสำหรับคุณ



# 3

## ขอรับความช่วยเหลือ

### การรับคำแนะนำ

คุณสามารถรับคำแนะนำทางกฎหมายฟรีได้จาก:

- ศูนย์กฎหมายเร็ดเฟิร์ธ  
บริการกฎหมายนักศึกษานานาชาตินิวเซาท์เวลส์  
**02 9698 7277 | rlc.org.au**
- บริการกฎหมายของสตรีนิวเซาท์เวลส์  
**1800 801 501 | wlsnsw.org.au**
- ศูนย์กฎหมายอินเนอร์ซิติ  
LGBTIQ+ บริการผู้เชี่ยวชาญ  
**1800 244 481 | iclc.org.au**
- ศูนย์กฎหมายชุมชนท้องถิ่นของคุณ  
**bit.ly/clcnsww**
- ลีเกิลเอ็ด นิวเซาท์เวลส์  
**legalaid.nsw.gov.au/get-legal-help**

### การรับความช่วยเหลือ

การรังควานทางเพศอาจมีผลกระทบต่อสุขภาพและความเป็นอยู่ที่ดีของคุณ อาจเป็นการช่วยถ้าคุณจะพบกับใครสักคนเกี่ยวกับความรู้สึกของคุณ เช่น สมาชิกในครอบครัว เพื่อน เพื่อนร่วมงาน แพทย์ ครู หรือผู้เชี่ยวชาญการที่คุณไว้ใจ

นอกจากนั้น บริการต่อไปนี่ยังให้คำปรึกษาและความสนับสนุนแบบมืออาชีพ ฟรี และสงวนเป็นความลับอีกด้วย:

- **1800 RESPECT 1800 737 732** – บริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการล่วงละเมิดทางเพศ และความรุนแรงในบ้านและครอบครัว คุณสามารถโทรหรือสนทนาทางออนไลน์ได้ตลอด 24 ชั่วโมง สัปดาห์ละ 7 วัน: **1800respect.org.au**

- **QLife 1800 184 527**– บริการให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์และทางเว็บที่ไม่ระบุนามสำหรับชาว LGBTIQ+ คุณสามารถโทรได้จากเวลา 15:00 น.จนถึงสองยามหรือคุยทางออนไลน์: **qlife.org.au**

- **MensLine Australia 1300 78 99 78** – บริการให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์และออนไลน์ฟรีสำหรับชายไม่ว่าที่ใดหรือเวลาใดในออสเตรเลีย

- **Mental Health Line 1800 011 511** – เป็นบริการส่งตัวของรัฐบาลนิวเซาท์เวลส์ ดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพจิต ให้บริการตลอด 24 ชั่วโมง สัปดาห์ละ 7 วัน

### การแจ้งการล่วงละเมิดทางเพศ

ตำรวจรัฐนิวเซาท์เวลส์ถือว่าการล่วงละเมิดทางเพศเป็นเรื่องร้ายแรง ทางกรมตำรวจจะสอบสวนอาชญากรรมนี้ ตั้งข้อหา และดำเนินคดีต่อผู้ผู้กระทำความผิด การตกเป็นผู้รับเคราะห์ด้านอาชญากรรมไม่กระทบกระเทือนสถานะวิชาชีพของคุณ และไม่มีผลกระทบต่อการทำงานของของคุณ

คุณสามารถรายงานการล่วงละเมิดทางเพศต่อตำรวจโดย:

- โทรสายความช่วยเหลือของตำรวจที่ **131 444**
- ไปที่สถานีตำรวจด้วยตนเอง
- รายงานทางออนไลน์ต่อทางเลือกการรายงานการล่วงละเมิดทางเพศต่อตำรวจนิวเซาท์เวลส์
- โทรศูนย์สามตัว **(000)** ในภาวะฉุกเฉิน

ถ้าคุณเป็นผู้รับเคราะห์ด้านอาชญากรรม คุณอาจมีสิทธิได้รับคำปรึกษา ค่าตอบแทน และความช่วยเหลือด้านการเงิน โปรดติดต่อสายการเข้าถึงผู้รับเคราะห์ (Victims Access Line) ที่หมายเลข **1800 633 063** ได้ตลอด 24 ชั่วโมง สัปดาห์ละ 7 วัน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการล่วงละเมิดทางเพศ และแหล่งให้ความช่วยเหลือ โปรดดาวน์โหลดแผ่นข้อเท็จจริง “Your Body, Your Choice” (“ร่างของคุณ สิทธิของคุณ”) ที่ **rlc.org.au/sexual-assault**

ความริเริ่มนี้ได้รับความสนับสนุนจาก